



Newsletter des Kompetenzzentrums Integration der Stadt Bern

Nr. 5/2015, November 2015

Inhalte

[Neues aus der Stadt Bern](#)

[Immer wieder aktuell](#)

[G-Tipps](#)

[Schwarzes Brett](#)

[Agenda](#)

Neues aus der Stadt Bern



Grosses Interesse am 14. Forum der Migrantinnen und Migranten

Wie erreichen wir mehr Vielfalt in den Medien? Um die 120 Personen haben am 30. Oktober am Forum der Migrantinnen und Migranten der Stadt Bern mitdiskutiert und gute Ideen formuliert. In einem Labor konnten die Teilnehmenden Rollen tauschen mit Journalistinnen und Journalisten, selbst zur Informationsquelle werden, Medientexte (um)schreiben und vieles mehr. In zwei Diskussionsrunden stand danach der Austausch mit Berner Medienschaffenden im Vordergrund. Den Ergebnisbericht zum Forum finden Sie ab Dezember auf der [Website des KI](#). Auf dem [städtischen Youtube-Kanal](#) bekommen Sie schon mal einen audiovisuellen Eindruck vom Forum.



Liebe, Partnerschaft und Ehe – Toolbox für die Jugendarbeit

Das KI hat in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Jugend der katholischen Kirche Bern eine Toolbox für die Jugendarbeit erstellt. Die Toolbox gibt Inputs, wie die Thematik mit Jugendlichen diskutiert werden kann. Ein besonderes Augenmerk gilt dabei Fragen von Jugendlichen aus Migrationsfamilien. Die Toolbox finden Sie auf der [Website des KI](#).



Theaterbesuch mit Jugendlichen

Arbeiten Sie mit Jugendlichen? Möchten Sie mit Ihnen über das Thema Flucht oder über Zwangsheirat sprechen? Dann schlagen wir Ihnen einen Theaterbesuch mit den Jugendlichen vor. Das Stadttheater Bern zeigt "Die Töchter des Danaos" in einer Inszenierung, die auch ein junges Publikum anspricht. Dazu bieten die Fachstelle Kinder und Jugend der Katholischen Kirche Bern und das KI ein Rahmenprogramm für die Jugendlichen an. Mehr dazu finden Sie auf der Seite 9 unserer [Toolbox](#).

Daten: Donnerstag, 10. Dezember 2015 und Samstag, 20. Februar 2016.



Infoveranstaltung für Schlüsselpersonen - save the date

Jedes Jahr laden wir Schlüsselpersonen der Migrationsbevölkerung zu einer [Infoveranstaltung](#) ein. Dort können sie 10 Dienstleistungen der Stadtverwaltung näher kennenlernen. Ausserdem bietet der Anlass im Bürenpark die Möglichkeit, sich mit Mitarbeitenden der Stadtverwaltung und anderen Schlüsselpersonen auszutauschen und zu vernetzen. Reservieren Sie sich den 22. Februar, 18 bis 21h, schon jetzt. Sie können sich auch bereits anmelden: integration@bern.ch.



Ins leere Zieglerspital ziehen Asylsuchende ein

Der Gemeinderat will im ehemaligen Zieglerspital ein temporäres Bundeszentrum für Asylsuchende einrichten. Er nimmt entsprechende Verhandlungen mit Bund und Kanton auf. Am Informationsanlass dazu haben 400 Personen teilgenommen, die den Entscheid äusserst positiv aufnahmen. Viele fragten bereits, wie sie sich als Nachbarn und Nachbarinnen für die Asylsuchenden engagieren könnten. Lesen Sie die [Medienmitteilung](#) oder den [Bund-Artikel](#) zum Thema.



Neue Fördermittel "Hauptstadtkultur": Jetzt Projekte einreichen

Mit dem neuen Förderkredit "Hauptstadtkultur" werden jährlich Kulturprojekte mit gesamthaft 600 000.- unterstützt. Gefördert werden insbesondere Projekte, welche die kulturelle Teilhabe stärken. Gefragt sind Kooperationen von kulturellen und anderen Institutionen. Gesuche können bis 15. Januar 2016 eingereicht werden. Alle Infos finden Sie auf der [Website der Abteilung Kulturelles der Stadt Bern](#). Wir freuen uns schon auf migrantische Lebenszeichen in der Hauptstadtkultur!



Stadtfest: Noch Ideen gesucht

Vom 19. bis 21. August 2016 findet in Bümpliz einmalig das Stadtfest statt. Es werden immer noch Eingaben für Aktivitäten entgegen genommen. Wünschenswert wäre, dass sich insbesondere Organisationen der Migrationsbevölkerung sichtbar am Stadtfest beteiligen: Kinderspiele, Sprachlabor, Sportarten ausprobieren, Wettbewerb, Modeschau... Lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf! Alle Informationen finden Sie auf der [Website der Stadt Bern](#).



Zwischennutzung im Warmbächli

Wo gestern der Kehricht verbrannt wurde, wird heute Raum frei "vom Quartier - fürs Quartier". Voraussichtlich bis 2019 steht das Areal der früheren Kehrichtverbrennungsanlage für Zwischennutzungen zur Verfügung. Die vielfältige Quartierbevölkerung ist eingeladen, sich einzubringen und Ideen zu lancieren. Ein erster Kick-off-Workshop fand schon statt. Mit einem Ideenworkshop gehts am 5. Dezember weiter. Alle Informationen zur Zwischennutzung finden Sie auf <http://warmbaechlibrache.ch>.



Leistungsvertrag für das Haus der Religionen

Eröffnet hat das Haus der Religionen am Europaplatz schon letzten Dezember. Im Oktober hat der Gemeinderat der Stadt Bern entschieden, den Verein «Das Haus der Religionen – Dialog der Kulturen» in den Jahren 2016 bis 2019 mit einem jährlichen Beitrag von 200'000 Franken zu unterstützen. Mit dem Vertrag verpflichtet sich der Verein, den Austausch zu interkulturellen und interreligiösen Themen zu fördern und zu unterstützen. Weitere

Informationen finden Sie auf der [Website des Hauses der Religionen](#).



Partizipationsreglement: Beschwerde hängig

Im Juni haben die Stimmberechtigten das Partizipationsreglement (PaR) angenommen. Es gibt den Ausländerinnen und Ausländern in der Stadt Bern die Möglichkeit, mittels einer Partizipationsmotion mit mindestens 200 Unterschriften an den Stadtrat zu gelangen. Gegen das neue Reglement wurde Beschwerde beim Regierungsstatthalter eingereicht. Das Verfahren ist noch hängig. Sollte die Beschwerde abgelehnt werden, tritt das PaR voraussichtlich im Lauf des nächsten Jahres in Kraft.

Immer wieder aktuell



Kindersport: Angebote am Sonntag in der Stadt Bern

Auch wenn der November bisher sonnig ist, hat die Turnhallen-Saison gestartet – und damit auch die kostenlose Kindersportangebote am Sonntag: An mehreren Standorten in der Stadt gibt es Angebot für ganz kleine Kinder (Krabbel-Gym), für die etwas Grösseren (Mini Move) und für Primarschülerinnen und -schüler (Open Sunday). Die Angebote werden von Idée-Sport durchgeführt und vom Sportamt der Stadt Bern gefördert. Alle Infos finden Sie auf der [Website des Sportamts](#).



Günstige und kostenlose Deutschkurse in Stadt Bern

Das Kompetenzzentrum Integration hat eine Liste mit kostenlosen und günstigen Deutschkursangeboten in der Stadt Bern erarbeitet. Sie finden die Liste auf www.bern.ch/deutschkurse. Dort ist auch weiterhin die Übersicht kommerzieller Deutschkursangebote aufgeschaltet.



Care-Info: Plattform zur Information und zum Austausch

Immer mehr ältere Menschen werden von Care-Migrantinnen betreut und gepflegt. Das ist nicht immer unproblematisch. Die Plattform www.care-info.ch bietet deshalb Informationen für Migrantinnen (Deutsch, Polnisch und Ungarisch) und Arbeitgebende sowie die Möglichkeit zum Austausch. Auch die Stadt Bern beteiligt sich am Projekt.

G-Tipps

g-klickt

Rassistische Diskriminierung: kurz erläutert

Auf der Website der Fachstelle für Rassismusbekämpfung FRB wird regelmässig ein Lebensbereich, in dem Menschen rassistisch diskriminiert werden, beleuchtet. Das zweite "[kurz und gut](#)" widmet sich dem Wohnen.

Einbürgerung beschleunigt die Integration

Eine neue Studie zeigt, dass die Einbürgerung die soziale und politische Integration langfristig fördert. Zudem sind die positiven Effekte der Einbürgerung umso grösser, je früher sich eine Person einbürgern lässt. Weitere Informationen zum Forschungsprojekt und den Resultaten finden Sie auf www.citizenship.ch.

migesExpert.ch: neue Informationsplattform für Ärztinnen und Ärzte

Das Schweizerische Rote Kreuz lanciert mit www.migesExpert.ch eine Webseite für Fachleute, die Migrantinnen und Migranten behandeln, beraten

oder begleiten.

10 Sätze zum Zusammenleben in der multireligiösen Gesellschaft

Die drei Berner Landeskirchen nehmen in "10 Sätzen" Stellung für die Religionsfreiheit, gegen Menschenrechtsverletzungen, Extremismus und Gewalt im Namen von Religionen. Der Flyer soll zum friedlichen Zusammenleben in der multireligiösen Schweiz beitragen. Er kann auf Deutsch oder Französisch bei den Reformierten Kirchen Bern-Jura-Solothurn bestellt oder auf deren [Website](#) heruntergeladen werden.

g-sehen

Kurzfilme zum Thema Sans-Papiers

Die Berner Beratungsstelle für Sans-Papiers hat einen Kurzfilmwettbewerb zum Thema Sans-Papiers durchgeführt. 16 Filmbeiträge wurden eingereicht, drei davon wurden von einer Jury prämiert. Egal ob prämiert oder nicht – alle Filme leisten einen Beitrag für die Sensibilisierung und sind auf www.sanspapiersbern.ch/aktivitaeten/kurzfilmwettbewerb zu sehen.

g-lesen

Leselust geht in die zweite Runde

Im Leporello "Leselust" gibt es neue Tipps zu Romanen rund um Migration und Integration. Es geht um Ehre und Schande in der Türkei und England, um einen Mord im jüdischen Zürich und um Sans-Papiers in Paris. Den Leporello und weitere Informationen zum Leselust-Projekt finden Sie auf www.kirchliche-bibliotheken.ch/leselust.

Integration und Abwehr

In seinem neuen Buch spürt Esteban Piñeiro dem Wandel in der Integrationspolitik nach: Zwar wird seit den 1990ern Teilhabe und Anerkennung postuliert, gleichzeitig wird im Namen der Integration auch Zwang ausgeübt. Das Buch kann beim [Seismo-Verlag](#) bestellt werden.

Vielfältig anders sein - Migration und Behinderung

Das Buch leistet einen Beitrag zur praktischen Arbeit mit Menschen mit Behinderungen, die eine Migrationserfahrung aufweisen. Darüber hinaus soll die konzeptuelle Diskussion zu Intersektionalität und erweiterten Identitäten angestoßen werden. Zum Buch gehört der Film "Dort ist hier". Weitere Infos gibt es auf <http://www.differences.ch/participation-et-differences.php>.

g-lehrt

Unterrichtsmaterial zu Diskriminierung und Rassismus

Im Rahmen ihrer Kampagne "Bunte Schweiz" stellt die Eidgenössische Kommission gegen Rassismus auf ihrer [Website](#) Unterrichtsmaterial zur Verfügung. Einerseits wurde diverses Material zur Einführung ins Thema gesammelt, andererseits stehen Leitziele und -fragen für unterschiedliche Fächer zur Verfügung.

Schwarzes Brett



Individuelle Begleitung für Migrantinnen und Migranten

Das Schweizerische Rote Kreuz des Kantons Bern bietet neu individuelle Begleitung von Familien und Einzelpersonen mit Migrationshintergrund an. Migrantinnen und Migranten finden damit individuelle Unterstützung in schwierigen Lebenslagen. Die Begleitung wird zurzeit in 15 verschiedenen Sprachen angeboten. Alle Informationen zum Angebot finden sie auf www.srk-bern.ch/ind-begleitung.

Vida na Suíça

Drei Brasilianerinnen haben ihren Fragen Taten folgen lassen: Sie haben eine Website aufgebaut mit Informationen auf Portugiesisch rund ums Leben in der Schweiz. Denn sie sind sicher: com informação disponível e organizada, a "transição de vidas" pode ser um pouco menos complicada. Überprüfen Sie es selbst: www.vidanasuica.com.

Forschung zu politischer Partizipation: Teilnehmende gesucht

Mike Nicholson, Doktorand an der University of California, führt derzeit eine Forschung zu politischer Partizipation und sozialer Identität durch. Er sucht in diesem Zusammenhang Migrantinnen und Migranten für eine Fokusgruppe, die sich am 30. November oder am 1. Dezember erstmals trifft. Alle Informationen finden Sie im [Flyer](#).

Agenda



Hinweise auf aktuelle Veranstaltungen rund um Migration/Integration finden Sie immer in der [Agenda](#) auf unserer Website.

- [Elternabende für Fremdsprachige](#) (25. November 2015)
- [Die Stellung der Frau in verschiedenen Kulturen](#) - Anlass im Rahmen der Kampagne 16 Tage gegen Gewalt an Frauen (9. Dezember 2015)
- [Asylgesetz: der aktuelle Stand der Dinge und Entwicklungen](#) - Weiterbildung (10. Dezember 2015)
- [Die Töchter des Danaos](#) - Theater (ab 22. Dezember 2015)
- [Auf dem Weg zur Integration](#) - 6. Schweizer Asylsymposium (21./22. Januar 2016)

Newsletter abonnieren/abmelden: Senden Sie uns eine [Email-Nachricht](#) mit dem Vermerk "Newsletter abonnieren" oder "Newsletter abmelden".

Sie finden alle Newsletter auch auf unserer [Website](#).

Impressum

Herausgeberin: Kompetenzzentrum Integration, Direktion für Bildung, Soziales und Sport, Effingerstrasse 21, 3001 Bern, 031 321 60 36, www.bern.ch/integration, www.facebook.com/Bern.Integration, integration@bern.ch

Bilder: Header © coupdoeil; Bundeshaus © Katharina Wieland/PIXELIO; Zieglerspital © spitalnetz.ch; Theater © KTB Bern; Riesenrad © buemplizer-chibli.ch; Warmbächli © www.warmbaechlibrache.ch; Haus der Religionen © www.haus-der-religionen.ch; Open Sunday © Stiftung IdéeSport; Schwarzes Brett © Kurt Michel /PIXELIO; Agenda © Photomania/PIXELIO